

Technische Normen - Normes techniques - Norme tecniche

Gasverbrauchseinrichtungen - Appareils à gaz - Apparecchi a gas

2009 / 142  
EG / CE / CE

Verzeichnis der technischen Normen, welche geeignet sind, die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen gemäss Art. 14 der Verordnung über die Produktsicherheit zu konkretisieren.  
Index des normes techniques propres à concrétiser les exigences essentielles de sécurité et de santé conformément à l'art. 14 de l'Ordonnance sur la sécurité des produits.  
Indice di norme tecniche atte a concretizzare i requisiti essenziali di sicurezza e di salute secondo l'art. 14 dell'Ordinanza sulla sicurezza dei prodotti.

Nummer Numéro Numero	Ausgabe Edition Edizione	Bundesblatt Feuille Fédérale Foglio Federale	Amtsblatt der EU Journal Officiel de l'UE Gazzetta Ufficiale dell'UE	Titel deutsch	Titre français	Titolo italiano	Erste Veröffentlichung ABI. Première publication JO Prima pubblicazione GU	Referenz der ersetzten Norm Référence de la norme remplacée Riferimento della norma sostituita	Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Cessation de la présomption de conformité de la norme remplacée Cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita	Bezugsquelle Source Fonti
EN 26	1998	1999/9663	99/C 187/03	Gasbeheizte Durchlauf-Wasserheizer für den sanitären Gebrauch mit atmosphärischen Brennern	Appareils de production instantanée d'eau chaude pour usages sanitaires équipés de brûleurs atmosphériques utilisant les combustibles gazeux	Apparecchi a gas per la produzione istantanea di acqua calda per uso sanitario equipaggiati con bruciatori atmosferici				SNV
EN 26/A1	2000	2002/4138	2001/C 202/03	Gasbeheizte Durchlauf-Wasserheizer für den sanitären Gebrauch mit atmosphärischen Brennern - Änderung A1	Appareils de production instantanée d'eau chaude pour usages sanitaires équipés de brûleurs atmosphériques utilisant les combustibles gazeux - Amendement A1	Apparecchi a gas per la produzione istantanea di acqua calda per uso sanitario, equipaggiati con bruciatori atmosferici - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (18.7.2001)	SNV
EN 26/A2	2004	2009/8733	2009/C 278/04	Gasbeheizte Durchlauf-Wasserheizer für den sanitären Gebrauch mit atmosphärischen Brennern - Änderung A2	Appareils de production instantanée d'eau chaude pour usages sanitaires équipés de brûleurs atmosphériques utilisant les combustibles gazeux - Amendement A2	Apparecchi a gas per la produzione istantanea di acqua calda per uso sanitario, equipaggiati con bruciatori atmosferici - Modifica A2		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (18.11.2009)	SNV
EN 26/A3	2006	2007/5896	2007/C 145/09	Gasbeheizte Durchlauf-Wasserheizer für den sanitären Gebrauch mit atmosphärischen Brennern - Änderung A3	Appareils de production instantanée d'eau chaude pour usages sanitaires équipés de brûleurs atmosphériques utilisant les combustibles gazeux - Amendement A3	Apparecchi a gas per la produzione istantanea di acqua calda per uso sanitario, equipaggiati con bruciatori atmosferici - Modifica A3		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (30.6.2007)	SNV
EN 30-1-1 + A1	2010	2011/1341	2010/C 349/05	Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-1: Sicherheit - Allgemeines	Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 1-1: Sécurité - Généralités	Apparecchi di cottura a gas per uso domestico - Parte 1-1: Sicurezza - Generalità	EN 30-1-1:2008 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1		31.01.2011	SNV
EN 30-1-2	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Haushalts-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-2: Sicherheit - Geräte mit Umluft-Backöfen und/oder Strahlungsgrilleinrichtungen	Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 1-2: Sécurité - appareils comportant des fours et/ou des grilloirs à convection forcée	Apparecchi di cottura a gas per uso domestico - Parte 1-2: sicurezza - apparecchi con forni a convezione forzata con o senza grill				SNV
EN 30-1-3 + A1	2006	2008/5228	2008/C 127/14	Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-3: Sicherheit - Geräte mit Glaskeramik-Kochteil	Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 1-3: Sécurité - Appareils comportant une table de travail vitrocéramique	Apparecchi di cottura a gas per uso domestico - Parte 1-3: Sicurezza - Apparecchi con piano di cottura in vetro-ceramica	EN 30-1-3:2003 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1		Datum abgelaufen (30.6.2007)	SNV
EN 30-1-4	2002	2004/2589	2004/C 88/05	Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-4: Sicherheit - Geräte mit einem oder mehreren Brennern(n) mit Feuerungsautomat	Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 1-4: Sécurité - Appareils comportant un ou plusieurs brûleurs avec système automatique de commande pour brûleurs	Apparecchi di cottura a gas per uso domestico - Sicurezza - Apparecchi equipaggiati con uno o più bruciatori con un sistema automatico di comando per bruciatori				SNV
EN 30-1-4/A1	2006	2007/5896	2007/C 145/09	Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1-4: Sicherheit - Geräte mit einem oder mehreren Brennern(n) mit Feuerungsautomat - Änderung A1	Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 1-4: Sécurité - Appareils comportant un ou plusieurs brûleurs avec système automatique de commande pour brûleurs - Amendement A1	Apparecchi di cottura a gas per uso domestico - Sicurezza - Apparecchi equipaggiati con uno o più bruciatori con un sistema automatico di comando per bruciatori - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (30.6.2007)	SNV
EN 30-2-1	1998	1999/9663	98/C 255/04	Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-1: Rationelle Energienutzung - Allgemeines	Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-1: Utilisation rationnelle de l'énergie - Généralités	Apparecchi di cottura a gas per uso domestico - Parte 2-1: Utilizzazione razionale dell'energia - Generalità				SNV
EN 30-2-1/A1	2003	2005/963	2004/C 306/09	Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-1: Rationelle Energienutzung - Allgemeines - Änderung A1	Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-1: Utilisation rationnelle de l'énergie - Généralités - Amendement A1	Apparecchi di cottura a gas per uso domestico - Parte 2-1: Utilizzazione razionale dell'energia - Generalità - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (10.12.2004)	SNV
EN 30-2-1/A1/AC	2004	2005/4300	2005/C 142/04	Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-1: Rationelle Energienutzung - Allgemeines - Änderung A1 - AC	Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-1: Utilisation rationnelle de l'énergie - Généralités - Amendement A1 - AC	Apparecchi di cottura a gas per uso domestico - Parte 2-1: Utilizzazione razionale dell'energia - Generalità - Modifica A1 - AC				SNV
EN 30-2-1/A2	2005	2006/6191	2006/C97/04	Haushalt-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-1: Rationelle Energienutzung - Allgemeines - Änderung A2	Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-1: Utilisation rationnelle de l'énergie - Généralités - Amendement A2	Apparecchi di cottura a gas per uso domestico - Parte 2-1: Utilizzazione razionale dell'energia - Generalità - Modifica A2		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (11.11.2005)	SNV
EN 30-2-2	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Haushalts-Kochgeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-2: Rationelle Energienutzung - Geräte mit Umluft-Backöfen und/oder Strahlungsgrilleinrichtungen	Appareils de cuisson domestiques utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-2: utilisation rationnelle de l'énergie - appareils comportant des fours et/ou des grilloirs à convection forcée	Apparecchi di cottura a gas per uso domestico - Parte 2-2: utilizzazione razionale dell'energia - apparecchi con forni a convezione forzata con o senza grill				SNV
EN 88-1	2007	2008/5228	2008/C 127/14	Druckregler und zugehörige Sicherheitseinrichtungen für Gasgeräte - Teil 1: Druckregler für Eingangsdrücke bis einschliesslich 500 mbar	Régulateurs de pression et dispositifs de sécurité associés pour appareils à gaz - Partie 1: Régulateurs de pression pour pressions amont inférieure ou égale à 500 mbar	Regolatori di pressione e dispositivi di sicurezza associata per apparecchi a gas - Parte 1: Regolatori di pressione per pressione di entrata non maggiore di 500 mbar	EN 88:1991 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1		Datum abgelaufen (31.05.2008)	SNV
EN 88-2	2007	2008/5228	2008/C 127/14	Druckregler und zugehörige Sicherheitseinrichtungen für Gasgeräte - Teil 2: Druckregler für Eingangsdrücke über 500 mbar bis einschliesslich 5 bar	Régulateurs de pression et dispositifs de sécurité associés pour appareils à gaz - Partie 2: Régulateurs de pression pour pressions amont comprises entre 500 mbar et 5 bar	Regolatori di pressione e dispositivi di sicurezza associata per apparecchi a gas - Parte 2: Regolatori di pressione per pressione di entrata maggiore di 500 mbar e minore o uguale a 5 bar				SNV
EN 89	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Gasbeheizte Vorrats-Wasserheizer für den sanitären Gebrauch	Appareils de production d'eau chaude par accumulation pour usages sanitaires utilisant les combustibles gazeux	Apparecchi a gas per la produzione ad accumulo di acqua calda per usi sanitari				SNV
EN 89/A1	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Gasbeheizte Vorrats-Wasserheizer für den sanitären Gebrauch - Änderung A1	Appareils de production d'eau chaude par accumulation pour usages sanitaires utilisant les combustibles gazeux - Amendement A1	Apparecchi a gas per la produzione ad accumulo di acqua calda per usi sanitari - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (17.10.2000)	SNV
EN 89/A2	2000	2002/4138	2001/C 202/03	Gasbeheizte Vorrats-Wasserheizer zur Warmwasserbereitung für den häuslichen Gebrauch - Änderung A2	Appareils de production d'eau chaude par accumulation pour usages sanitaires utilisant les combustibles gazeux - Amendement A2	Apparecchi a gas per la produzione ad accumulo di acqua calda per usi sanitari - Modifica A2		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (18.7.2001)	SNV
EN 89/A3	2006	2007/5896	2007/C 145/09	Gasbeheizte Vorrats-Wasserheizer zur Warmwasserbereitung für den häuslichen Gebrauch - Änderung A3	Appareils de production d'eau chaude par accumulation pour usages sanitaires utilisant les combustibles gazeux - Amendement A3	Apparecchi a gas per la produzione ad accumulo di acqua calda per usi sanitari - Modifica A3		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (30.6.2007)	SNV
EN 89/A4	2006	2007/5896	2007/C 145/09	Gasbeheizte Vorrats-Wasserheizer zur Warmwasserbereitung für den häuslichen Gebrauch - Änderung A4	Appareils de production d'eau chaude par accumulation pour usages sanitaires utilisant les combustibles gazeux - Amendement A4	Apparecchi a gas per la produzione ad accumulo di acqua calda per usi sanitari - Modifica A4		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (30.6.2007)	SNV

Technische Normen - Normes techniques - Norme tecniche

Nummer Numéro Numero	Ausgabe Edition Edizione	Bundesblatt Feuille Fédérale Foglio Federale	Amtsblatt der EU Journal Officiel de l'UE Gazzetta Ufficiale dell'UE	Titel deutsch	Titre français	Titolo italiano	Erste Veröffentlichung ABI. Première publication JO Prima pubblicazione GU	Referenz der ersetzten Norm Référence de la norme remplacée Riferimento della norma sostituita	Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Cessation de la présomption de conformité de la norme remplacée Cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita	Bezugsquelle Source Fonti
EN 125	2010	2011/1341	2010/C 349/05	Flammenüberwachungseinrichtungen für Gasgeräte - Thermoelektrische Zündsicherungen	Dispositifs de surveillance de flamme pour appareils utilisant les combustibles gazeux - Dispositifs thermoélectriques de sécurité à l'allumage et à l'extinction	Dispositivi di controllo di fiamma per apparecchi a gas - Dispositivi di controllo termoelettrici		EN 125:1991 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Das Datum dieser Veröffentlichung	SNV
EN 126	2004	2005/963	2004/C 306/09	Mehrfachstellgeräte für Gasgeräte	Robinetterie multifonctionnelle pour les appareils utilisant les combustibles gazeux	Dispositivi multifunzionali per apparecchi a gas		EN 126:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (10.12.2004)	SNV
EN 161	2007	2007/5896	2007/C 145/09	Automatische Absperrventile für Gasbrenner und Gasgeräten	Robinetts automatique de sectionnement pour brûleurs à gaz et appareils à gaz	Valvole automatiche di sezionamento per bruciatori a gas ed apparecchi utilizzatori a gas		EN 161:2001 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.07.2007)	SNV
EN 203-1 + A1	2008	2009/8733	2009/C 278/04	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 1: Allgemeine Sicherheitsanforderungen	Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux — Partie 1: Règles générales de sécurité	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas — Parte 1: Regole generali di sicurezza		EN 203-1:2005 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (18.11.2009)	SNV
EN 203-2-1	2005	2006/3942	2006/C 49/08	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-1: Spezielle Anforderungen: Offene Kochstellen-Brenner und Wok-Brenner	Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-1: Exigences particulières - Brûleurs découverts et woks	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas - Parte 2-1: Requisiti specifici - Bruciatori aperti e wok		EN 203-2:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2008)	SNV
EN 203-2-2	2006	2006/9560	2006/C 268/10	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-2: Spezifische Anforderungen - Backöfen	Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-2: Exigences particulières - Four	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas - Parte 2-2: Requisiti specifici - Forni		EN 203-2:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2008)	SNV
EN 203-2-3	2005	2006/3942	2006/C 49/08	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-3: Spezielle Anforderungen: Kochstellen	Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-3: Exigences particulières - Marmites	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas - Parte 2-3: Requisiti specifici - Pentole di cottura		EN 203-2:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2008)	SNV
EN 203-2-4	2005	2006/3942	2006/C 49/08	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-4: Spezielle Anforderungen: Friteusen	Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-4: Exigences particulières - Friteuses	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas - Parte 2-4: Requisiti specifici - Friggitrici		EN 203-2:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2008)	SNV
EN 203-2-6	2005	2006/3942	2006/C 49/08	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-6: Spezielle Anforderungen: Wasserheizer für Getränke	Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-6: Exigences particulières - Générateurs d'eau chaude pour boisson	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas - Parte 2-6: Requisiti specifici - Generatori di acqua calda per bevande		EN 203-2:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2008)	SNV
EN 203-2-7	2007	2007/8573	2007/C 280/06	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe — Teil 2-7: Spezifische Anforderungen — Salamander und Grillgeräte	Appareils de cuisson professionnelle utilisant les combustibles gazeux — Partie 2-7: Exigences particulières — Salamandres et rôtissoires	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas — Parte 2-7: Requisiti specifici — Salamandre e girarrosti		EN 203-2:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2008)	SNV
EN 203-2-8	2005	2006/3942	2006/C 49/08	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-8: Spezielle Anforderungen - Brat- und Fäcilapfannen	Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-8: Exigences particulières - Sauteuses et réchauds paella	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas - Parte 2-8: Requisiti specifici - Brasiere e cucci-paella		EN 203-2:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2008)	SNV
EN 203-2-9	2005	2006/3942	2006/C 49/08	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-9: Spezielle Anforderungen - Glühplatten, Wärmeplatten und Grideplatten	Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-9: Exigences particulières - Plaques coup de feu, plaques chauffantes et grilles	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas - Parte 2-9: Requisiti specifici - Piani di lavoro con bruciatori		EN 203-2:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2008)	SNV
EN 203-2-10	2007	2007/8573	2007/C 280/06	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe — Teil 2-10: Spezifische Anforderungen — Grillgeräte	Appareils de cuisson professionnelle utilisant les combustibles gazeux — Partie 2-10: Exigences particulières — Barbecues	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas — Parte 2-10: Requisiti specifici — Griglie		EN 203-2:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2008)	SNV
EN 203-2-11	2006	2006/9560	2006/C 268/10	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoffe - Teil 2-11: Spezifische Anforderungen - Nudelkocher	Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux - Partie 2-11: Exigences particulières - Cuisseurs à pâtes	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas - Parte 2-11: Requisiti specifici - Cuoci pasta		EN 203-2:1995 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.2008)	SNV
EN 203-3	2009	2009/8733	2009/C 278/04	Grossküchengeräte für gasförmige Brennstoff — Teil 3: Materialien und Bauteile in Kontakt mit Lebensmitteln und sonstige hygienische Aspekte	Appareils de cuisine professionnelle utilisant les combustibles gazeux — Partie 3: Matériaux et parties en contact avec les denrées alimentaires et autres aspects sanitaires	Apparecchi per cucine professionali alimentati a gas — Parte 3: Materiali e parti in contatto con alimenti e altri aspetti sanitari				SNV
EN 257	2010	2011/1341	2010/C 349/05	Mechanische Temperaturregler für Gasgeräte	Thermostats mécaniques équipant les appareils d'utilisation des combustibles gazeux	Termostati meccanici per apparecchi utilizzanti i combustibili gassosi		EN 257:1992 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	31.12.2010	SNV
EN 297	1994	1998/4446	98/C 58/5	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel der Typen B11 und B11BS mit atmosphärischen Brennern mit einer Nennwärmebelastung kleiner als oder gleich 70 kW	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - chaudières des types B11 et B11BS équipées de brûleurs atmosphériques dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW	Caldaje di riscaldamento centralizzato alimentate a combustibili gassosi - Caldaie di tipo B11 e B11BS equipaggiate con bruciatore atmosferico, con portata termica nominale minore o uguale a 70 kW				SNV
EN 297/A2	1996	2003/7288	2002/C 262	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel der Typen B11 und B11BS mit atmosphärischen Brennern mit einer Nennwärmebelastung kleiner als oder gleich 70 kW - Änderung A2	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - chaudières des types B11 et B11BS équipées de brûleurs atmosphériques dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW - Amendement A2	Caldaje di riscaldamento centralizzato alimentate a combustibili gassosi - Caldaie di tipo B11 e B11BS equipaggiate con bruciatore atmosferico, con portata termica nominale minore o uguale a 70 kW Modifica A2		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (29.10.2002)	SNV
EN 297/A2/AC	2006	2007/235	2006/C 296/10	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel der Typen B11 und B11BS mit atmosphärischen Brennern mit einer Nennwärmebelastung kleiner als oder gleich 70 kW - Änderung A2-AC	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - chaudières des types B11 et B11BS équipées de brûleurs atmosphériques dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW - Amendement A2-AC	Caldaje di riscaldamento centralizzato alimentate a combustibili gassosi - Caldaie di tipo B11 e B11BS equipaggiate con bruciatore atmosferico, con portata termica nominale minore o uguale a 70 kW Modifica A2-AC				SNV
EN 297/A3	1996	1998/4446	98/C 58/5	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel der Typen B11 und B11BS mit atmosphärischen Brennern mit einer Nennwärmebelastung kleiner als oder gleich 70 kW - Änderung A3	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - chaudières des types B11 et B11BS équipées de brûleurs atmosphériques dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW - Amendement A3	Caldaje di riscaldamento centralizzato alimentate a combustibili gassosi - Caldaie di tipo B11 e B11BS equipaggiate con bruciatore atmosferico, con portata termica nominale minore o uguale a 70 kW Modifica A3		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (24.2.1998)	SNV
EN 297/A4	2004	2005/4300	2005/C 142/04	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel der Typen B11 und B11BS mit atmosphärischen Brennern mit einer Nennwärmebelastung kleiner als oder gleich 70 kW - Änderung A4	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - chaudières des types B11 et B11BS équipées de brûleurs atmosphériques dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW - Amendement A4	Caldaje di riscaldamento centralizzato alimentate a combustibili gassosi - Caldaie di tipo B11 e B11BS equipaggiate con bruciatore atmosferico, con portata termica nominale minore o uguale a 70 kW Modifica A4		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (11.6.2005)	SNV
EN 297/A5	1998	1999/9663	98/C 255/04	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel der Typen B11 und B11BS mit atmosphärischen Brennern mit einer Nennwärmebelastung kleiner als oder gleich 70 kW - Änderung A5	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - Chaudières de types B11 et B11BS équipées de brûleurs atmosphériques dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW - Amendement A5	Caldaje di riscaldamento centralizzato alimentate a combustibili gassosi - Caldaie tipo B11 e B11BS equipaggiate con bruciatore atmosferico, con portata termica nominale minore o uguale a 70 kW Modifica A5		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (31.12.1998)	SNV

Technische Normen - Normes techniques - Norme tecniche

Nummer Numéro Numero	Ausgabe Edition Edizione	Bundesblatt Feuille Fédérale Foglio Federale	Amtsblatt der EU Journal Officiel de l'UE Gazzetta Ufficiale dell'UE	Titel deutsch	Titre français	Titolo italiano	Erste Veröffentlichung ABI. Première publication JO Prima pubblicazione GU	Referenz der ersetzten Norm Référence de la norme remplacée Riferimento della norma sostituita	Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Cessation de la présomption de conformité de la norme remplacée Cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita	Bezugsquelle Source Fonti
EN 297/A6	2003	2004/1047	2003/C 313/02	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel der Arten B 11 und B 11BS mit atmosphärischen Brennern, mit einer Nennwärmeleistung kleiner als oder gleich 70 kW - Änderung A6	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - Chaudières des types B 11 et B 11BS équipées de brûleurs atmosphériques dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW - Amendement A6	Caldaje di riscaldamento centralizzate alimentate a combustibili gassosi - Caldaje di tipo B 11 e B 11BS equipaggiate con bruciatore atmosferico, con portata termica nominale minore o uguale a 70 kW - Modifica A6		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (23.12.2003)	SNV
EN 298	2003	2005/963	2004/C 306/09	Feuerungsautomaten für Gasbrenner und Gasgeräte mit und ohne Gebläse	Systèmes automatiques de commande et de sécurité pour brûleurs et appareils avec ou sans ventilateur utilisant les combustibles gazeux	Sistemi automatici di comando e sicurezza per bruciatori a gas e apparecchi a gas con o senza ventilatore che utilizzano combustibili gassosi		EN 298:1993 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (30.09.2006)	SNV
EN 303-3	1998	1999/9663	99/C 133/05	Heizkessel — Teil 3: Zentralheizkessel für gasförmige Brennstoffe — Zusammenbau aus Kessel und Gebläsebrenner	Chaudières de chauffage — Partie 3: Chaudières de chauffage tral utilisant les combustibles gazeux — Assemblage d'un corps de chaudière et d'un brûleur à air soufflé	Caldaje per riscaldamento — Parte 3: Caldaje a gas per riscaldamento trale — Assemblaggio di corpo caldaia con bruciatore ad aria soffiata				SNV
EN 303-3/A2	2004	2005/4300	2005/C 142/04	Heizkessel — Teil 3: Zentralheizkessel für gasförmige Brennstoffe — Zusammenbau aus Kessel und Gebläsebrenner - Änderung A2	Chaudières de chauffage — Partie 3: Chaudières de chauffage tral utilisant les combustibles gazeux — Assemblage d'un corps de chaudière et d'un brûleur à air soufflé - Amendement A2	Caldaje per riscaldamento — Parte 3: Caldaje a gas per riscaldamento trale — Assemblaggio di corpo caldaia con bruciatore ad aria soffiata - Modifica A2		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (11.6.2005)	SNV
EN 303-3/AC	2006	2007/235	2006/C 296/10	Heizkessel — Teil 3: Zentralheizkessel für gasförmige Brennstoffe — Zusammenbau aus Kessel und Gebläsebrenner - Änderung AC	Chaudières de chauffage — Partie 3: Chaudières de chauffage tral utilisant les combustibles gazeux — Assemblage d'un corps de chaudière et d'un brûleur à air soufflé - Amendement AC	Caldaje per riscaldamento — Parte 3: Caldaje a gas per riscaldamento trale — Assemblaggio di corpo caldaia con bruciatore ad aria soffiata - Modifica AC				SNV
EN 303-7	2006	2007/5896	2007/C 145/09	Heizkessel — Teil 7: Zentralheizkessel für gasförmige Brennstoffe mit einer Gebläsebrenner mit einer Nennwärmeleistung kleiner als oder gleich 1 000 kW	Chaudière de chauffage — Partie 7: Chaudières de chauffage central équipées d'un brûleur à air soufflé utilisant les combustibles gazeux de puissance utile inférieure ou égale à 1 000 kW	Caldaje per riscaldamento — Parte 7: Caldaje a gas per riscaldamento centrale equipaggiate con bruciatore ad aria soffiata di potenza termica nominale non maggiore di 1 000 kW				SNV
EN 377	1993	96 I 362	94/C 334/08	Schmierstoffe für die Anwendung in Geräten und zugehörigen Stell-Geräten für Brenngase ausser denjenigen, die für die Anwendung in industriellen Prozessen vorgesehen sind	Lubrifiants destinés aux appareils et équipement associés utilisant les combustibles gazeux à l'exception des appareils spécifiquement destinés à un usage industriel	Lubrificanti per utilizzo nelle applicazioni e relativi controlli riguardanti gas combustibili escluso quelli destinati all'impiego nei processi industriali				SNV
EN 377/A1	1996	2005/4300	2005/C 142/04	Schmierstoffe für die Anwendung in Geräten und zugehörigen Stell-Geräten für Brenngase ausser denjenigen, die für die Anwendung in industriellen Prozessen vorgesehen sind - Änderung A1	Lubrifiants destinés aux appareils et équipement associés utilisant les combustibles gazeux à l'exception des appareils spécifiquement destinés à un usage industriel - Amendement A1	Lubrificanti per utilizzo nelle applicazioni e relativi controlli riguardanti gas combustibili escluso quelli destinati all'impiego nei processi industriali - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (11.6.2005)	SNV
EN 416-1	2009	2009/8733	2009/C 278/04	Gasgeräte-Heizstrahler — Dunkelstrahler mit einem Brenner mit Gebläse für gewerbliche und industrielle Anwendung — Teil 1: Sicherheit	Tubes radiants suspendus à monob brûleur à usage non-domestique utilisant les combustibles gazeux — Partie 1: Sécurité	Apparecchi di riscaldamento a gas a tubo radiante sospeso, con bruciatore singolo per uso non domestico — Parte 1: Sicurezza		EN 416-1:1999 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (18.11.2009)	SNV
EN 416-2	2006	2006/9560	2006/C 268/10	Gasgeräte-Heizstrahler — Dunkelstrahler mit Brenner mit Gebläse für gewerbliche und industrielle Anwendung - Teil 2: Rationelle Energienutzung	Tubes radiants suspendus à monob brûleurs à usage non domestique utilisant les combustibles gazeux - Partie 2: Utilisation rationnelle de l'énergie	Apparecchi di riscaldamento a gas, a tubo radiante sospeso, con bruciatore singolo - Parte 2: Utilizzazione razionale dell'energia				SNV
EN 419-1	2009	2009/8733	2009/C 278/04	Gasgeräte-Heizstrahler — Hellstrahler mit einem Brenner ohne Gebläse für gewerbliche und industrielle Anwendung — Teil 1: Sicherheit	Appareils surélevés de chauffage à rayonnement lumineux au gaz, à usage non domestique — Partie 1: Sécurité	Apparecchi di riscaldamento a gas sopraelevati a irraggiamento luminoso, per uso non domestico — Parte 1: Sicurezza		EN 419-1:1999 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (18.11.2009)	SNV
EN 419-2	2006	2006/9560	2006/C 268/10	Gasgeräte-Heizstrahler Hellstrahler mit Brenner ohne Gebläse für gewerbliche und industrielle Anwendung — Teil 2: Rationelle Energienutzung	Appareils surélevés de chauffage à rayonnement lumineux au gaz, à usage non domestique — Partie 2: Utilisation rationnelle de l'énergie	Apparecchi di riscaldamento a gas sospesi, ad irraggiamento luminoso, per uso non domestico — Parte 2: Utilizzazione razionale dell'energia				SNV

Technische Normen - Normes techniques - Norme tecniche

Nummer Número Numero	Ausgabe Edition Edizione	Bundesblatt Feuille Fédérale Foglio Federale	Amtsblatt der EU Journal Officiel de l'UE Gazzetta Ufficiale dell'UE	Titel deutsch	Titre français	Titolo italiano	Erste Veröffentlichung ABI. Première publication JO Prima pubblicazione GU	Referenz der ersetzten Norm Référence de la norme remplacée Riferimento della norma sostituita	Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Cessation de la présomption de conformité de la norme remplacée Cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita	Bezugsquelle Source Fonti
EN 437 + A1	2009	2009/8733	2009/C 278/04	Prüfgase - Prüfdrücke - Gerätekategorien	Gaz d'essais - Pressions d'essais - Catégories d'appareils	Gas di prova - Pressioni di prova - Categorie di apparecchi		EN 437:2003 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (18.11.2009)	SNV
EN 449 + A1	2007	2009/539	2008/C 328/06	Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Abzuglose Haushaltsraumheizgeräte (einschliesslich Heizgeräte mit diffusiver katalytischer Verbrennung)	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés – Appareils de chauffage domestiques non raccordés (y compris les appareils de chauffage à combustion catalytique diffuse)	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a GPL – Apparecchi di riscaldamento domestici non raccordabili a condotto di evacuazione dei fumi (compresi gli apparecchi di riscaldamento a combustione catalitica diffusa)		EN 449:2002 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (23.12.2008)	SNV
EN 461	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Abzuglose Gewerberaumheizgeräte bis zu 10 kW	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - appareils de chauffage non domestiques non raccordés avec un débit calorifique ne dépassant pas 10 kW	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a GPL - apparecchi di riscaldamento non domestici con portata termica nominale non maggiore di 10 kW non raccordabili a condotto di scarico				SNV
EN 461/A1	2004	2005/963	2004/C 306/09	Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Abzuglose Gewerberaumheizgeräte bis zu 10 kW - Änderung A1	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Appareils de chauffage non domestiques non raccordés avec un débit calorifique ne dépassant pas 10 kW - Amendement A1	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a GPL - Apparecchi di riscaldamento non domestici con portata termica nominale non maggiore di 10 kW non raccordabili a condotto di scarico - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (10.12.2004)	SNV
EN 483	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel des Typs C mit einer Nennwärmebelastung gleich oder kleiner als 70 kW	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - chaudières des types C dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW	Caldaje di riscaldamento centrale alimentate a combustibili gassosi - caldaie di tipo C di portata termica nominale non maggiore di 70 kW				SNV
EN 483/A2	2001	2002/2630	2002/C 21/07	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel des Typs C mit einer Nennwärmebelastung gleich oder kleiner als 70 kW - Änderung A2	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - Chaudières des types C dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW - Amendement A2	Caldaje di riscaldamento centrale alimentate a combustibili gassosi - Caldaie di tipo C di portata termica nominale non maggiore di 70 kW - Modifica A2		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (31.1.2002)	SNV
EN 483/A2/AC	2006	2006/9560	2006/C 268/10	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel des Typs C mit einer Nennwärmebelastung gleich oder kleiner als 70 kW - Änderung A2-AC	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - Chaudières des types C dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW - Amendement A2-AC	Caldaje di riscaldamento centrale alimentate a combustibili gassosi - Caldaie di tipo C di portata termica nominale non maggiore di 70 kW - Modifica A2-AC				SNV
EN 484	1997	1998/4446	98/C 58/5	Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Flüssiggasbetriebene Kochgeräte einschliesslich solcher mit Grillteilen zur Verwendung im Freien	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - tables de cuisson indépendantes, équipées ou non d'un grilloir, utilisées en plein air	Prescrizioni specifiche per apparecchi alimentati esclusivamente a gas di petrolio liquefatti - Fornelli indipendenti, con o senza grill, per impiego all'aperto				SNV
EN 497	1997	1998/4446	98/C 58/5	Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Flüssiggasbetriebene Mehrzweckkochgeräte zur Verwendung im Freien	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - brûleurs à usages multiples, avec supports intégrés, utilisés en plein air	Prescrizioni specifiche per apparecchi alimentati esclusivamente a gas di petrolio liquefatti - Bruciatori multiscopo con supporto integrato, per impiego all'aperto				SNV
EN 498	1997	1998/4446	98/C 58/5	Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Grillgeräte zur Verwendung im Freien	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - barbecues utilisés en plein air	Prescrizioni specifiche per apparecchi alimentati esclusivamente a gas di petrolio liquefatti - Barbecues per impiego all'aperto				SNV
EN 509	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Dekorative Gasgeräte mit Brennstoffeffekt	Appareils à effet décoratif de combustion utilisant les combustibles gazeux	Apparecchi a gas ad effetto decorativo di combustione				SNV
EN 509/A1	2003	2004/1047	2003/C 313/02	Dekorative Gasgeräte mit Brennstoffeffekt - Änderung A1	Appareils à effet décoratif de combustion utilisant les combustibles gazeux - Amendement A1	Apparecchi a gas ad effetto decorativo di combustione - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (31.12.2003)	SNV
EN 509/A2	2004	2005/4300	2005/C 142/04	Dekorative Gasgeräte mit Brennstoffeffekt - Änderung A2	Appareils à effet décoratif de combustion utilisant les combustibles gazeux - Amendement A2	Apparecchi a gas ad effetto decorativo di combustione - Modifica A2		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (30.6.2005)	SNV
EN 521	2006	2016/8136	2006/C 128/02	Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Tragbare, mit Dampfdruck betriebene Flüssiggasgeräte	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés – Appareils portatifs alimentés à la pression de vapeur des gaz de pétrole liquéfiés contenus dans leurs récipients d'alimentation	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a GPL - Apparecchi portatili alimentati a pressione di vapore di GPL		EN 521:1998 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.08.2006)	SNV
		2016/8136	2016/C 382/07	Achtung (1): Die veröffentlichte Norm gilt nicht für tragbare flache Gaskocher (2).  (1) Im Einklang mit dem Durchführungsbeschluss (EU) 2015/2414 der Kommission vom 17. Dezember 2015 über die mit einer Einschränkung zu versiehende Veröffentlichung der Nummer der harmonisierten Norm EN 521:2006 Festlegungen für Flüssiggasgeräte – Tragbare, mit Dampfdruck betriebene Flüssiggasgeräte gemäß der Richtlinie 2009/142/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Amtsblatt der Europäischen Union (ABl. L 333 vom 19.12.2015, S. 120).  (2) Flache Gaskocher bestehen aus einer Brennerbaugruppe, die auf einem waagrechten Korpus sitzt, der neben dem Brenner auch eine eingebaute Aufnahme für eine Gaskartusche besitzt.	Mise en garde (1): La présente publication ne concerne pas les réchauds à gaz portatifs plats (2).  (1) Conformément à la décision d'exécution (UE) 2015/2414 de la Commission du 17 décembre 2015 relative à la publication avec restriction, au Journal officiel de l'Union européenne, de la référence de la norme harmonisée EN 521:2006 "Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés – Appareils portatifs alimentés à la pression de vapeur des gaz de pétrole liquéfiés" conformément à la directive 2009/142/CE du Parlement européen et du Conseil (JO L 333 du 19.12.2015, p. 120).  (2) Les réchauds à gaz plats sont composés d'un ensemble de brûleurs fixé sur un élément horizontal dans lequel est intégré un compartiment pour cartouche de gaz à côté du brûleur.	Attenzione (1): la presente pubblicazione non riguarda i fornelli a gas portatili con piano cottura orizzontale (2).  (1) In conformità alla decisione di esecuzione (UE) 2015/2414 della Commissione, del 17 Dicembre 2015, sulla pubblicazione con limitazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea del riferimento della norma armonizzata EN 521:2006 "Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a gas di petrolio liquefatti – Apparecchi portatili alimentati a pressione di vapore di gas di petrolio liquefatti" in conformità alla direttiva 2009/142/CE del Parlamento europeo e del Consiglio (GU L 333 del 19.12.2015, pag. 120).  (2) I fornelli a gas con piano cottura orizzontale sono composti da un gruppo bruciatore montato su una struttura orizzontale contenente un vano integrato atto ad alloggiare una cartuccia gas accanto al bruciatore.				

Technische Normen - Normes techniques - Norme tecniche

Nummer Numéro Numero	Ausgabe Edition Edizione	Bundesblatt Feuille Fédérale Foglio Federale	Amtsblatt der EU Journal Officiel de l'UE Gazzetta Ufficiale dell'UE	Titel deutsch	Titre français	Titolo italiano	Erste Veröffentlichung ABI. Première publication JO Prima pubblicazione GU	Referenz der ersetzten Norm Référence de la norme remplacée Riferimento della norma sostituita	Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Cessation de la présomption de conformité de la norme remplacée Cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita	Bezugsquelle Source Fonti
EN 525	2009	2009/8733	2009/C 278/04	Gasbefeuerte Warmluftfeger ohne Wärmetauscher mit erzwungener Konvektion zum Beheizen von Räumen für den nicht-häuslichen Gebrauch mit einer Nennwärmebelastung nicht über 300 kW	Générateurs d'air chaud à chauffage direct et à convection forcée utilisant les combustibles gazeux pour le chauffage de locaux à usage non domestique, de débit calorifique sur H1 inférieur ou égal à 300 kW	Generatori di aria calda a gas a riscaldamento diretto e convezione forzata per il riscaldamento di ambienti non domestici con portata termica nominale non maggiore di 300 kW		EN 525:1997 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (30.11.2009)	SNV
EN 549	1994	95 III 1408	95/C 187/09	Elastomer-Werkstoffe für Dichtungen und Membranen in Gasgeräten und Gasanlagen	Matériaux à base de caoutchouc pour joints et membranes destinés aux appareils à gaz et appareillages pour le gaz	Materiali in gomma per dispositivi di tenuta e diaframmi per apparecchi a gas e relativi equipaggiamenti		EN 279:1991 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.12.1995)	SNV
EN 613	2000	2002/4138	2001/C 202/03	Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe	Appareils de chauffage indépendants à convection utilisant les combustibles gazeux	Apparecchi di riscaldamento indipendenti a gas a convezione				SNV
EN 613/A1	2003	2004/1047	2003/C 313/02	Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe - Änderung A1	Appareils de chauffage indépendants à convection utilisant les combustibles gazeux - Amendement A1	Apparecchi di riscaldamento indipendenti a gas a convezione - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (23.12.2003)	SNV
EN 621	2009	2010/3462	2010/C 118/01	Gasbefeuerte Warmluftfeger mit erzwungener Konvektion zum Beheizen von Räumen für den nicht-häuslichen Gebrauch mit einer Nennwärmebelastung nicht über 300 kW, ohne Gebläse zur Beförderung der Verbrennungsluft und/oder der Abgase	Générateurs d'air chaud à convection forcée utilisant les combustibles gazeux pour le chauffage de locaux autres que l'habitat individuel, de débit calorifique sur H1 inférieur ou égal à 300 kW, sans ventilateur pour aider l'alimentation en air comburant et/ou l'évacuation des produits de combustion	Generatori d'aria calda a convezione forzata alimentati a gas, per il riscaldamento di ambienti non domestici, senza ventilatore nel circuito di combustione con portata termica riferita al potere calorifico inferiore non maggiore di 300 kW		EN 621:1998 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.05.2010)	SNV
EN 624	2000	2002/4138	2001/C 202/03	Festlegungen für flüssiggasbetriebene Geräte - Raumluftunabhängige Flüssiggas-Raumheizgeräte zum Einbau in Fahrzeugen und Booten	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux GPL - Appareils de chauffage à circuit étanche fonctionnant aux GPL à installer dans les véhicules et bateaux	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a gas di petrolio liquefatti (GPL) - Apparecchi di riscaldamento funzionanti a GPL per veicoli e natanti				SNV
EN 624/A2	2007	2009/5089	2009/C 126/03	Festlegungen für flüssiggasbetriebene Geräte - Raumluftunabhängige Flüssiggas-Raumheizgeräte zum Einbau in Fahrzeugen und Booten - Änderung A2	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux GPL - Appareils de chauffage à circuit étanche fonctionnant aux GPL à installer dans les véhicules et bateaux - Amendement A2	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a gas di petrolio liquefatti (GPL) - Apparecchi di riscaldamento funzionanti a GPL per veicoli e natanti - Modifica A2		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (5.6.2009)	SNV
EN 625	1995	96 III 121	96/C 93/04	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Spezielle Anforderungen an die Trinkwasserseitige Funktion von Kombinations-Kesseln mit einer Nennwärmebelastung kleiner als oder gleich 70 kW	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - Exigences spécifiques à la fonction eau chaude sanitaire des chaudières à deux services dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW	Caldaje da acqua funzionanti a gas - Prescrizioni specifiche per caldaie combinate aventi portata termica nominale non maggiore di 70 kW				SNV
EN 656	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel des Typs B mit einer Nennwärmebelastung grösser als 70 kW aber gleich oder kleiner als 300 kW	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - chaudières de type B dont le débit calorifique nominal est supérieur à 70 kW mais inférieur ou égal à 300 kW	Caldaje di riscaldamento centrale alimentate a combustibili gassosi - caldaie di tipo B di portata termica nominale maggiore di 70 kW e non maggiore di 300 kW				SNV
EN 656/A1	2006	2009/8733	2009/C 278/04	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel des Typs B mit einer Nennwärmebelastung grösser als 70 kW aber gleich oder kleiner als 300 kW - Änderung A1	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - chaudières de type B dont le débit calorifique nominal est supérieur à 70 kW mais inférieur ou égal à 300 kW - Amendement A1	Caldaje di riscaldamento centrale alimentate a combustibili gassosi - caldaie di tipo B di portata termica nominale maggiore di 70 kW e non maggiore di 300 kW - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (18.11.2009)	SNV
EN 676 + A2	2008	2009/539	2008/C 328/06	Automatische Brenner mit Gebläse für gasförmige Brennstoffe	Brûleurs automatiques à air soufflé pour combustibles gazeux	Briuciatori automatici di combustibili gassosi ad aria soffiata		EN 676:2003	Datum abgelaufen (30.06.2010)	SNV
EN 676 + A2/AC	2008	2009/5089	2009/C 126/03	Automatische Brenner mit Gebläse für gasförmige Brennstoffe - AC	Brûleurs automatiques à air soufflé pour combustibles gazeux - AC	Briuciatori automatici di combustibili gassosi ad aria soffiata - AC				SNV
EN 677	1998	1999/9663	98/C 255/04	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Besondere Anforderungen an Brennwertkessel mit einer Nennwärmebelastung kleiner als oder gleich 70 kW	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - Exigences spécifiques aux chaudières à condensation dont le débit calorifique nominal est inférieur ou égal à 70 kW	Caldaje a gas per riscaldamento centrale - Requisiti specifici per caldaie a condensazione di portata termica nominale non maggiore di 70 kW				SNV

Technische Normen - Normes techniques - Norme tecniche

Nummer Numéro Numero	Ausgabe Edition Edizione	Bundesblatt Feuille Fédérale Foglio Federale	Amtsblatt der EU Journal Officiel de l'UE Gazzetta Ufficiale dell'UE	Titel deutsch	Titre français	Titolo italiano	Erste Veröffentlichung ABI. Première publication JO Prima pubblicazione GU	Referenz der ersetzten Norm Référence de la norme remplacée Riferimento della norma sostituita	Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Cessation de la présomption de conformité de la norme remplacée Cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita	Bezugsquelle Source Fonti
EN 732	1998	1999/9663	99/C 115/03	Festlegungen für Flüssiggasgeräte — Absorber-Kühlschränke	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés — réfrigérateurs à absorption	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a GPL — Apparecchi refrigeratori				SNV
EN 751-1	1996	97 IV 579	97/C 216/03	Dichtmittel für Gewindeverbindungen in Kontakt mit Gasen der 1., 2. und 3. Familie und Heisswasser - Teil 1: Anaerobe Dichtmittel	Matériaux d'étanchéité pour raccords filetés en contact des gaz de la 1ère, 2ème et 3ème famille et de l'eau chaude - Partie 1: Composition d'étanchéité anaérobie	Materiali di tenuta per giunzioni metalliche filettate a contatto con gas della 1a 2a e 3a famiglia e con acqua calda - Parte 1: Composti di tenuta anaerobici				SNV
EN 751-2	1996	97 IV 579	97/C 216/03	Dichtmittel für Gewindeverbindungen in Kontakt mit Gasen der 1., 2. und 3. Familie und Heisswasser - Teil 2: Nichtaushärtende Dichtmittel	Matériaux d'étanchéité pour raccords filetés en contact des gaz de la 1ère, 2ème et 3ème famille et de l'eau chaude - Partie 2: Composition d'étanchéité non durcissante	Materiali di tenuta per giunzioni metalliche filettate a contatto con gas della 1a 2a e 3a famiglia e con acqua calda - Parte 2: Composti di tenuta non indurenti				SNV
EN 751-3	1996	97 IV 579	97/C 216/03	Dichtmittel für Gewindeverbindungen in Kontakt mit Gasen der 1., 2. und 3. Familie und Heisswasser - Teil 3: Ungesinterte PTFE-Bänder	Matériaux d'étanchéité pour raccords filetés en contact des gaz de la 1ère, 2ème et 3ème famille et de l'eau chaude - Partie 3: Bandes en PTFE non fritté	Materiali di tenuta per giunzioni metalliche filettate per uso non domestico - Parte 3: Nastri di PTFE non sinterizzato				SNV
EN 777-1	2009	2009/8733	2009/C 278/04	Dunkelstrahlersysteme mit mehreren Brennern mit Gebläse für gewerbliche und industrielle Anwendung - Teil 1: System D, Sicherheit	Tubes radiants suspendus à multibrûleurs utilisant les combustibles gazeux à usage non domestique - Partie 1: système D, sécurité	Tubi radianti a gas sospesi, con bruciatori multipli, per uso non domestico - Parte 1: sistema D, sicurezza	EN 777-1:1999 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (18.11.2009)		SNV
EN 777-2	2009	2009/8733	2009/C 278/04	Dunkelstrahlersysteme mit mehreren Brennern mit Gebläse für gewerbliche und industrielle Anwendung - Teil 2: System E, Sicherheit	Tubes radiants suspendus à multibrûleurs utilisant les combustibles gazeux à usage non domestique - Partie 2: système E, sécurité	Tubi radianti a gas sospesi, con bruciatori multipli, per uso non domestico - Parte 2: sistema E, sicurezza	EN 777-2:1999 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (18.11.2009)		SNV
EN 777-3	2009	2009/8733	2009/C 278/04	Dunkelstrahlersysteme mit mehreren Brennern mit Gebläse für gewerbliche und industrielle Anwendung - Teil 3: System F, Sicherheit	Tubes radiants suspendus à multibrûleurs à usage non domestique utilisant les combustibles gazeux - Partie 3: système F, sécurité	Tubi radianti a gas sospesi, con bruciatori multipli, per uso non domestico - Parte 3: sistema F, sicurezza	EN 777-3:1999 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (18.11.2009)		SNV
EN 777-4	2009	2009/8733	2009/C 278/04	Dunkelstrahlersysteme mit mehreren Brennern mit Gebläse für gewerbliche und industrielle Anwendung — System H — Teil 4: Sicherheit	Tubes radiants suspendus à multi-brûleurs utilisant des combustibles gazeux pour usages non domestiques — Système H — Partie 4: sécurité	Tubi radianti a gas sospesi, con bruciatori multipli, per uso non domestico — Parte 4: Sistema H — Sicurezza	EN 777-4:1999 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (18.11.2009)		SNV
EN 778	2009	2010/3462	2010/C 118/01	Gasbefeuerte Wärmulferzeuger mit erzwingener Konvektion zum Beheizen von Räumen für den häuslichen Gebrauch mit einer Nennwärmebelastung nicht über 70 kW, ohne Gebläse zur Beförderung der Verbrennungsluft und/oder Abgase	Générateurs d'air chaud à convection forcée utilisant les combustibles gazeux pour le chauffage de locaux à usage d'habitation de débit calorifique sur Hi inférieur ou égal à 70 kW, sans ventilateur pour aider l'alimentation en air comburant et/ou l'évacuation des produits de combustion	Generatori di aria calda a gas a convezione forzata per il riscaldamento di ambienti non domestici, alimentati a gas di portata termica riferita al potere calorifico inferiore, non maggiore di 70 kW, senza ventilatore nel circuito di combustione	EN 778:1998 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	06.05.2010		SNV
EN 1020	2009	2010/3462	2010/C 118/01	Gasbefeuerte Wärmulferzeuger mit verstärkter Konvektion für den nicht-häuslichen Gebrauch mit einer Nennwärmebelastung nicht über 300 kW, mit Gebläse zur Beförderung der Verbrennungsluft und/oder der Abgase	Générateurs d'air chaud à convection forcée utilisant les combustibles gazeux pour le chauffage de locaux autres que l'habitat individuel de débit calorifique sur PCI inférieur ou égal à 300 kW, comportant un ventilateur pour aider l'alimentation en air comburant et/ou l'évacuation des produits de combustion	Generatori di aria calda a convezione forzata per il riscaldamento di ambienti non domestici, alimentati a gas di portata termica riferita al potere calorifico inferiore, non maggiore di 300 kW, equipaggiati con ventilatore nel circuito di combustione	EN 1020:1997 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (31.5.2010)		SNV
EN 1106	2010	2011/1341	2010/C 349/05	Handbetätigte Einstellgeräte für Gasgeräte	Robinetts à commande manuelle pour appareils utilisant les combustibles gazeux	Rubinetti a comando manuale per apparecchi a gas	EN 1106:2001 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Das Datum dieser Veröffentlichung		SNV
EN 1196	1998	1999/9663	98/C 255/04	Gasbefeuerte Wärmulferzeuger für den häuslichen und den nicht-häuslichen Gebrauch - Zusätzliche Anforderungen an kondensierende Wärmulferzeuger	Générateurs d'air chaud à usages domestique et non domestique utilisant les combustibles gazeux - Exigences complémentaires pour les générateurs d'air chaud à condensation	Generatori di aria calda a gas per uso domestico e non domestico - Requisiti supplementari per generatori di aria calda a condensazione				SNV
EN 1266	2002	2004/2589	2004/C 88/05	Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe mit gebläseunterstützter Verbrennungsluftzu- und/oder Abgasabführung	Appareils de chauffage indépendants à convection utilisant les combustibles gazeux et intégrant un ventilateur pour faciliter l'alimentation en air comburant et/ou l'évacuation des produits de combustion	Apparecchi di riscaldamento indipendenti a gas a convezione muniti di ventilatore per facilitare l'alimentazione di aria e/o l'evacuazione dei prodotti della combustione				SNV
EN 1266/A1	2005	2006/1912	2005/C278/2	Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe mit gebläseunterstützter Verbrennungsluftzu- und/oder Abgasabführung - Änderung A1	Appareils de chauffage indépendants à convection utilisant les combustibles gazeux et intégrant un ventilateur pour faciliter l'alimentation en air comburant et/ou l'évacuation des produits de combustion - Amendement A1	Apparecchi di riscaldamento indipendenti a gas a convezione muniti di ventilatore per facilitare l'alimentazione di aria e/o l'evacuazione dei prodotti della combustione - Modifica A1	Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (28.02.2006)		SNV
EN 1319	2009	2010/3462	2010/C 118/01	Gasbefeuerte Wärmulferzeuger mit erzwingener Konvektion zum Beheizen von Räumen für den häuslichen Gebrauch, mit gebläseunterstützten Gasbrennern mit einer Nennwärmebelastung gleich oder kleiner als 70 kW	Générateurs d'air chaud à convection forcée utilisant les combustibles gazeux pour le chauffage de locaux à usage d'habitation, comportant des brûleurs avec ventilateur de débit calorifique inférieur ou égal à 70 kW (sur pouvoir calorifique inférieur)	Generatori di aria calda a convezione forzata alimentati a gas, per il riscaldamento di ambienti domestici, equipaggiati con bruciatore munito di ventilatore con portata termica riferita al potere calorifico inferiore non maggiore di 70 kW	EN 1319:1998 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (30.6.2010)		SNV
EN 1458-1	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Direkt gasbeheizte Haushalts-Trommelrockner der Typen B 22D und B 23D mit Nennwärmebelastungen nicht über 6 kW - Teil 1: Sicherheit	Sèche-linge domestique à tambour rotatif à chauffage direct utilisant les combustibles gazeux, de type B 22D et B 23D, de débit calorifique nominal ne dépassant pas 6 kW - Partie 1: sécurité	Asciugabiancheria a gas per uso domestico a tamburo rotante e a riscaldamento diretto, di tipo B 22D e B 23D, di portata termica nominale non maggiore di 6 kW - Parte 1: sicurezza				SNV
EN 1458-2	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Direkt gasbeheizte Haushalts-Trommelrockner der Typen B 22D und B 23D mit Nennwärmebelastungen nicht über 6 kW - Teil 2: Rationelle Energieverwendung	Sèche-linge domestiques à tambour rotatif à chauffage direct utilisant les combustibles gazeux, de type B 22D et B 23D, de débit calorifique nominal ne dépassant pas 6 kW - Partie 2: utilisation rationnelle de l'énergie	Asciugabiancheria a gas per uso domestico a tamburo rotante e a riscaldamento diretto, di tipo B 22D e B 23D, di portata termica nominale non maggiore di 6 kW - Parte 2: utilizzazione razionale dell'energia				SNV
EN 1596	1998	1999/9663	98/C 255/04	Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Ortsveränderliche und tragbare, nicht für den Hausgebrauch bestimmte Wärmulferzeuger ohne Wärmeaustauscher mit erzwingener Konvektion	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Générateurs d'air chaud à gaz, non domestiques, à chauffage direct et convection forcée, mobiles et portables	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a GPL - Generatori di aria calda, non domestici, a riscaldamento diretto a convezione forzata, mobili e portatili				SNV
EN 1596/A1	2004	2005/963	2004/C 306/09	Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Ortsveränderliche und tragbare, nicht für den Hausgebrauch bestimmte Wärmulferzeuger ohne Wärmeaustauscher mit erzwingener Konvektion - Änderung A1	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Générateurs d'air chaud à gaz, non domestiques, à chauffage direct et convection forcée, mobiles et portatils - Amendement A1	Prescrizioni per apparecchi funzionanti esclusivamente a GPL - Generatori di aria calda, non domestici, a riscaldamento diretto a convezione forzata, mobili e portatili - Modifica A1	Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (10.12.2004)		SNV

Technische Normen - Normes techniques - Norme tecniche

Nummer Número Numero	Ausgabe Edition Edizione	Bundesblatt Feuille Fédérale Foglio Federale	Amtsblatt der EU Journal Officiel de l'UE Gazzetta Ufficiale dell'UE	Titel deutsch	Titre français	Titolo italiano	Erste Veröffentlichung ABI. Première publication JO Prima pubblicazione GU	Referenz der ersetzten Norm Référence de la norme remplacée Riferimento della norma sostituita	Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Cessation de la présomption de conformité de la norme remplacée Cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita	Bezugsquelle Source Fonti
EN 1643	2000	2002/2630	2002/C 21/07	Ventilüberwachungssysteme für automatische Absperrventile für Gasbrenner und Gasgeräte	Systèmes de contrôle d'intensité pour robinets automatiques de sectionnement pour brûleurs et appareils à gaz	Sistemi di controllo di tenuta per valvole automatiche di sezionamento per bruciatori ed apparecchi a gas				SNV
EN 1854	2010	2011/1341	2010/C 349/05	Druckwächter für Gasbrenner und Gasgeräte	Dispositifs de surveillance de pression pour brûleurs à gaz et appareils à gaz	Sensori di pressione per bruciatori a gas ed apparecchi a gas		EN 1854:2006 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	31.05.2012	SNV
EN 12067-1	1998	1999/9663	99/C 38/07	Gas-Luft-Verbindregler für Gasbrenner und Gasgeräte - Teil 1: Pneumatische Ausführung	Dispositifs de régulation du rapport air/gaz pour brûleurs à gaz et appareils à gaz - Partie 1: Dispositifs pneumatiques	Dispositivi di regolazione del rapporto aria/gas per bruciatori a gas ed apparecchi a gas - Parte 1: Dispositivi pneumatici				SNV
EN 12067-1/A1	2003	2004/1047	2003/C 313/02	Gas-Luft-Verbindregler für Gasbrenner und Gasgeräte - Teil 1: Pneumatische Ausführung - Änderung A1	Dispositifs de régulation du rapport air/gaz pour brûleurs à gaz et appareils à gaz - Partie 1: Dispositifs pneumatique - Amendement A1	Dispositivi di regolazione del rapporto aria/gas per bruciatori a gas ed apparecchi a gas - Parte 1: Dispositivi pneumatici - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (23.12.2003)	SNV
EN 12067-2	2004	2005/963	2004/C 306/09	Gas-Luft-Verbindregleinrichtungen für Gasbrenner und Gasgeräte - Teil 2: Elektronische Ausführung	Dispositifs de régulation du rapport air/gaz pour brûleurs à gaz et appareils à gaz - Partie 2: Dispositifs électroniques	Dispositivi di regolazione del rapporto aria-gas per bruciatori a gas ed apparecchi a gas - Parte 2: Dispositivi elettronici				SNV
EN 12078	1998	1999/9663	99/C 133/05	Nulldruckregler für Gasbrenner und Gasgeräte	Détendeurs à zéro pour brûleurs à gaz et appareils à gaz	Regolatori di pressione a punto zero per apparecchi a gas				SNV
EN 12244-1	1998	1999/9663	98/C 255/04	Direkt gasbeheizte Waschmaschinen mit einer Nennwärmebelastung bis 20 kW - Teil 2: Rationelle Energieverwendung	Machines à laver utilisant les combustibles gazeux, de débit calorifique nominal ne dépassant pas 20 kW - Partie 1: Sécurité	Lavatrici a gas a riscaldamento diretto di portata termica nominale non maggiore di 20 kW - Parte 1: Sicurezza				SNV
EN 12244-2	1998	1999/9663	98/C 255/04	Direkt gasbeheizte Waschmaschinen mit einer Nennwärmebelastung bis 20 kW - Teil 2: Rationelle Energieverwendung	Machines à laver utilisant les combustibles gazeux, de débit calorifique nominal ne dépassant pas 20 kW - Partie 2: Utilisation rationnelle de l'énergie	Lavatrici a gas a riscaldamento diretto di portata termica nominale non maggiore di 20 kW - Parte 2: Utilizzazione razionale dell'energia				SNV
EN 12309-1	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Gasbeheizte Absorptions- und Adsorptions-Klimageräte und/oder Wärmepumpengeräte mit einer Nennwärmebelastung nicht über 70 kW - Teil 1: Sicherheit	Appareils de climatisation et/ou pompes à chaleur à ab- et adsorption fonctionnant au gaz, de débit calorifique sur PCI inférieur ou égal à 70 kW - Partie 1: sécurité	Apparecchi di climatizzazione e pompe di calore ad assorbimento ed adsorbimento, funzionanti a gas, con portata termica nominale non maggiore di 70 kW - Parte 1: sicurezza				SNV
EN 12309-2	2000	2002/4138	2001/C 202/03	Gasbeheizte Absorptions- und Adsorptions-Klimageräte und/oder Wärmepumpengeräte mit einer Nennwärmebelastung nicht über 70 kW - Teil 2: Rationelle Energieverwendung	Appareils de climatisation et/ou pompes à chaleur à ab- et adsorption fonctionnant au gaz, de débit calorifique sur PCI n'excédant pas 70 kW - Partie 2: Utilisation rationnelle de l'énergie	Apparecchi di climatizzazione e/o pompe di calore ad assorbimento ed adsorbimento, funzionanti a gas, con portata termica nominale non maggiore di 70 kW - Parte 2: Utilizzazione razionale dell'energia				SNV
EN 12669	2000	2002/2630	2002/C 21/07	Direkt gasbeheizte Heissluftgebläse für Gewächshäuser und als Zusatzheizung von nicht-häuslichen Räumen	Générateurs-pulseurs d'air chaud à chauffage direct utilisant les combustibles gazeux pour les applications horticoles et le chauffage d'appoint des locaux à usage non-domestique	Generatori non domestici di aria calda a gas, per il riscaldamento agricolo e supplementare e per impiego nelle serre				SNV
EN 12752-1	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Gasbeheizte Trommelrockner Typ B mit Nennwärmebelastungen bis 20 kW - Teil 1: Sicherheit	Sèche-linge de type B à tambour utilisant les combustibles gazeux, de débit calorifique nominal ne dépassant pas 20 kW - Partie 1: sécurité	Asciugabiancheria a gas a tamburo rotante, di tipo B, di portata termica nominale non maggiore di 20 kW - Parte 1: sicurezza				SNV
EN 12752-2	1999	2000/6061	2000/C 294/02	Gasbeheizte Trommelrockner Typ B mit Nennwärmebelastungen bis 20 kW - Teil 2: Rationelle Energieverwendung	Sèche-linge de type B à tambour utilisant les combustibles gazeux, de débit calorifique nominal ne dépassant pas 20 kW - Partie 2: utilisation rationnelle de l'énergie	Asciugabiancheria a gas a tamburo rotante, di tipo B, di portata termica nominale non maggiore di 20 kW - Parte 2: utilizzazione razionale dell'energia				SNV
EN 12864	2001	2005/963	2004/C 306/09	Fest eingestellte Druckregelgeräte mit einem Höchstreglerdruck bis einschliesslich 200 mbar, und einem Durchfluss bis einschliesslich 4 kg/h für Butan, Propan und deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen	Détendeurs à réglage fixe, à pression de détente maximale inférieure ou égale à 200 mbar, de débit inférieur ou égal à 4 kg/h, et leurs dispositifs de sécurité associés pour butane, propane ou leurs mélanges	Regolatori di pressione a taratura fissa con pressione massima regolata non maggiore di 200 mbar, di portata non maggiore di 4 kg/h, e loro dispositivi di sicurezza per butano, propano o loro miscele				SNV
EN 12864/A1	2003	2005/963	2004/C 306/09	Fest eingestellte Druckregelgeräte mit einem Höchstreglerdruck bis einschliesslich 200 mbar und einem Durchfluss bis einschliesslich 4 kg/h für Butan, Propan und deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen - Änderung A1	Détendeurs à réglage fixe, à pression de détente maximale inférieure ou égale à 200 mbar, de débit inférieur ou égal à 4 kg/h, et leurs dispositifs de sécurité associés pour butane, propane ou leurs mélanges - Amendement A1	Regolatori di pressione a taratura fissa con pressione massima regolata non maggiore di 200 mbar, di portata non maggiore di 4 kg/h, e loro dispositivi di sicurezza per butano, propano o loro miscele - Modifica A1		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (10.12.2004)	SNV
EN 12864/A2	2005	2006/1912	2005/C278/2	Fest eingestellte Druckregelgeräte mit einem Höchstreglerdruck bis einschliesslich 200 mbar und einem Durchfluss bis einschliesslich 4 kg/h für Butan, Propan und deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen - Änderung A2	Détendeurs à réglage fixe, à pression de détente maximale inférieure ou égale à 200 mbar, de débit inférieur ou égal à 4 kg/h, et leurs dispositifs de sécurité associés pour butane, propane ou leurs mélanges - Amendement A2	Regolatori di pressione a taratura fissa con pressione massima regolata non maggiore di 200 mbar, di portata non maggiore di 4 kg/h, e loro dispositivi di sicurezza per butano, propano o loro miscele - Modifica A2		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (28.02.2006)	SNV
EN 12864/A3	2009	2009/8733	2009/C 278/04	Fest eingestellte Druckregelgeräte mit einem Höchstreglerdruck bis einschliesslich 200 mbar und einem Durchfluss bis einschliesslich 4 kg/h für Butan, Propan und deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen - Änderung A3	Détendeurs à réglage fixe, à pression de détente maximale inférieure ou égale à 200 mbar, de débit inférieur ou égal à 4 kg/h, et leurs dispositifs de sécurité associés pour butane, propane ou leurs mélanges - Amendement A3	Regolatori di pressione a taratura fissa con pressione massima regolata non maggiore di 200 mbar, di portata non maggiore di 4 kg/h, e loro dispositivi di sicurezza per butano, propano o loro miscele - Modifica A3		Anmerkung 3 Note 3 Nota 3	Datum abgelaufen (28.02.2010)	SNV
EN 13278	2003	2003/6084	2003/C 196/06	Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe mit offener Verbrennungskammer	Appareils de chauffage indépendants à foyer ouvert utilisant les combustibles gazeux	Riscaldatori a gas indipendenti con frontale aperto per il riscaldamento di ambienti				SNV
EN 13611	2007	2008/5228	2008/C 127/14	Sicherheits-, Regel- und Steuereinrichtungen für Gasbrenner und Gasgeräte - Allgemeine Anforderungen	Équipements auxiliaires pour brûleurs à gaz et appareils à gaz - Exigences générales	Dispositivi di sicurezza e di controllo per bruciatori a gas e apparecchi a gas	EN 13611:2000 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1		Datum abgelaufen (31.05.2008)	SNV
EN 13785+A1	2008	2009/5089	2009/C 126/03	Druckregelgeräte mit einem höchsten Ausgangsdruck von < 4 bar und einem Durchfluss < 100 kg/h, die nicht in EN 12864 geregelt sind, für Butan, Propan oder deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen	Détendeurs de débit inférieur ou égal à 100 kg/h, à pression de détente nominale maximale inférieure ou égale à 4 bar, autres que les détendeurs relevant de l'EN 12864, et leurs dispositifs de sécurité associés pour butane, propane ou leurs mélanges	Regolatori di portata non maggiore di 100 kg/h, con pressione d'uscita nominale non maggiore di 4 bar, differenti da quelli considerati nella EN 12864, e loro dispositivi di sicurezza per butano, propano o loro miscele	EN 13785:2005 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1		Datum abgelaufen (5.6.2009)	SNV
EN 13786+A1	2008	2009/5089	2009/C 126/03	Automatische Umschaltventile mit einem höchsten Ausgangsdruck von < 4 bar und einem Durchfluss bis einschliesslich 100 kg/h für Butan, Propan oder deren Gemische sowie die dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen	Inverseurs automatiques de débit inférieur ou égal à 100 kg/h, à pression de détente nominale maximale inférieure ou égale à 4 bar, et leurs dispositifs de sécurité associés, pour butane, propane ou leurs mélanges	Inversori automatici con pressione massima di uscita non maggiore di 4 bar e di portata non maggiore di 100 kg/h e loro dispositivi di sicurezza per butano, propano o loro miscele	EN 13786:2004 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1		Datum abgelaufen (5.6.2009)	SNV
EN 13836	2006	2007/235	2006/C 296/10	Heizkessel für gasförmige Brennstoffe - Heizkessel des Typs B mit einer Nennwärmebelastung grösser als 300 kW aber gleich oder kleiner als 1000 kW	Chaudières de chauffage central utilisant les combustibles gazeux - Chaudières de type B dont le débit calorifique nominal est supérieur à 300 kW mais inférieur ou égal à 1000 kW	Caldaje a gas per riscaldamento centrale - Caldaje di tipo B di portata termica nominale maggiore di 300 kW ma non maggiore di 1000 kW				SNV

Technische Normen - Normes techniques - Norme tecniche

Nummer Numéro Numero	Ausgabe Edition Edizione	Bundesblatt Feuille Fédérale Foglio Federale	Amtsblatt der EU Journal Officiel de l'UE Gazzetta Ufficiale dell'UE	Titel deutsch	Titre français	Titolo italiano	Erste Veröffentlichung ABI. Première publication JO Prima pubblicazione GU	Referenz der ersetzten Norm Référence de la norme remplacée Riferimento della norma sostituita	Beendigung der Annahme der Konformitätsvermutung für die ersetzte Norm Cessation de la présomption de conformité de la norme remplacée Cessazione della presunzione di conformità della norma sostituita	Bezugsquelle Source Fonti
EN 14438	2006	2007/5896	2007/C 145/09	Heizeinsätze für gasförmige Brennstoffe zur Mehrraumbeheizung	Foyers utilisant les combustibles gazeux pour le chauffage de plusieurs pièces	Apparecchi a gas per il riscaldamento di più locali				SNV
EN 14543 + A1	2007	2008/5228	2008/C 127/14	Festlegungen für Flüssiggasgeräte - Terrassen-Schirmheizgeräte - Abzugslose Terrassenheizstrahler zur Verwendung im Freien oder in gut belüfteten Räumen	Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement aux gaz de pétrole liquéfiés - Parasols pour chauffage de terrasse - Appareils de chauffage radiants non raccordés utilisés à l'extérieur ou dans des espaces largement ventilés	Apparecchi di riscaldamento a gas di petrolio liquefatto (GPL) - Apparecchi di riscaldamento da patio - Apparecchi di riscaldamento de patio non raccordabili a condotto di scarico di fumper uso all'aperto e in spazi ventilati	EN 14543:2005 Anmerkung 2.1 Note 2.1 Nota 2.1	Datum abgelaufen (24.5.2008)	SNV	
EN 14829	2007	2008/5228	2008/C 127/14	Konvektions-Raumheizer ohne Abgasabführung für gasförmige Brennstoffe mit einer Nennwärmebelastung kleiner oder gleich 6 kW	Appareils de chauffage domestiques non raccordés indépendants utilisant les combustibles gazeux pour un débit calorifique nominal inférieur ou égal à 6 kW	Apparecchi di riscaldamento indipendenti a gas con portata termica nominale non maggiore di 6 kW			SNV	
EN 15033	2006	2007/5896	2007/C 145/09	Raumluftunabhängige, flüssiggasbeheizte Vorrats-Wasserheizer für den sanitären Gebrauch für Fahrzeuge und Boote	Appareils de production d'eau chaude par accumulation à circuit blanche pour usages sanitaires utilisant les combustibles GPL pour les véhicules et bateaux	Scalda acqua ad accumulo stagni alimentari a GPL per la produzione di acqua calda sanitaria, per veicoli e imbarcazioni			SNV	

Weitere Normen zu diesem Sachgebiet befinden sich in Ausarbeitung. Nach Fertigstellung und Publikation im EU-Amtsblatt und Bundesblatt wird diese Liste jeweils aktualisiert.

Stand: 2016-11-08

D'autres normes en ce domaine sont en cours d'élaboration. A leur achèvement et publication dans le journal officiel de l'Union européenne et la feuille fédérale la présente liste sera respectivement mise à jour.

Dernière mise à jour: 2016-11-08

Altre norme in questo campo sono in corso di elaborazione. Alla loro conclusione e pubblicazione nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea e foglio federale il presente elenco verrà rispettivamente aggiornato.

Situazione al: 2016-11-08

Anmerkung 1: Allgemein wird das Datum des Erlöschens der Konformitätsvermutung das Datum der Zurücknahme sein („Dow“), das von der europäischen Normungsorganisation bestimmt wird, aber die Benutzer dieser Normen werden darauf aufmerksam gemacht, dass dies in bestimmten Ausnahmefällen anders sein kann.

Anmerkung 2.1: Die neue (oder geänderte) Norm hat den gleichen Anwendungsbereich wie die ersetzte Norm. Zum festgelegten Datum gilt für die ersetzte Norm nicht mehr die Vermutung der Konformität mit den grundlegenden oder weiteren Anforderungen der einschlägigen Rechtsvorschriften der Union.

Anmerkung 2.2: Die neue Norm hat einen grösseren Anwendungsbereich als die ersetzte Norm. Zum festgelegten Datum gilt für die ersetzte Norm nicht mehr die Vermutung der Konformität mit den grundlegenden oder weiteren Anforderungen der einschlägigen Rechtsvorschriften der Union.

Anmerkung 2.3: Die neue Norm hat einen engeren Anwendungsbereich als die ersetzte Norm. Zum festgelegten Datum gilt für die (teilweise) ersetzte Norm nicht mehr die Vermutung der Konformität mit den grundlegenden oder weiteren Anforderungen der einschlägigen Rechtsvorschriften der Union für jene Produkte oder Dienstleistungen, die in den Anwendungsbereich der neuen Norm fallen. Die Vermutung der Konformität mit den grundlegenden oder weiteren Anforderungen der einschlägigen Rechtsvorschriften der Union zu Produkten oder Dienstleistungen, die noch in den Anwendungsbereich der (teilweise) ersetzten Norm, aber nicht in den Anwendungsbereich der neuen Norm fallen, ist nicht betroffen.

Anmerkung 3: Bei Änderungen setzt sich die betroffene Norm aus EN CCCCC:YYYY, ihren vorangehenden Änderungen, falls vorhanden, und der zitierten neuen Änderung zusammen. Die ersetzte Norm besteht folglich aus EN CCCCC:YYYY und ihren vorangehenden Änderungen, falls vorhanden, jedoch ohne die zitierte neue Änderung. Ab dem festgelegten Datum besteht für die ersetzte Norm nicht mehr die Vermutung der Konformität mit den grundsätzlichen oder weiteren Anforderungen der einschlägigen Rechtsvorschriften der Union.

Note 1: D'une façon générale, la date de cessation de la présomption de conformité sera la date du retrait ("dow") fixée par l'organisation européenne de normalisation. L'attention des utilisateurs de ces normes est cependant attirée sur le fait qu'il peut en être autrement dans certains cas exceptionnels.

Note 2.1: La nouvelle norme (ou la norme modifiée) a le même champ d'application que la norme remplacée. À la date précisée, la norme remplacée cesse de donner la présomption de conformité aux exigences essentielles ou aux autres exigences de la législation pertinente de l'Union.

Note 2.2: La nouvelle norme a un champ d'application plus large que les normes remplacées. À la date précisée, les normes remplacées cessent de donner la présomption de conformité aux exigences essentielles ou aux autres exigences de la législation pertinente de l'Union.

Note 2.3: La nouvelle norme a un champ d'application plus étroit que la norme remplacée. À la date précisée, la norme (partiellement) remplacée cesse de donner la présomption de conformité aux exigences essentielles ou aux autres exigences de la législation pertinente de l'Union pour les produits ou services qui relèvent du champ d'application de la nouvelle norme. La présomption de conformité aux exigences essentielles ou aux autres exigences de la législation pertinente de l'Union pour les produits ou services qui relèvent toujours du champ d'application de la norme (partiellement) remplacée, mais qui ne relèvent pas du champ d'application de la nouvelle norme, reste inchangée.

Note 3: Dans le cas d'amendements, la norme de référence est EN CCCCC:YYYY, ses amendements précédents le cas échéant et le nouvel amendement cité. La norme remplacée est constituée dès lors de la norme EN CCCCC:YYYY et de ses amendements précédents, le cas échéant, mais sans le nouvel amendement cité. À la date précisée, la norme remplacée cesse de donner la présomption de conformité aux exigences essentielles ou aux autres exigences de la législation pertinente de l'Union.

Nota 1: in genere la data di cessazione della presunzione di conformità coincide con la data di ritiro ("dow"), fissata dall'organizzazione europea di normazione, ma è bene richiamare l'attenzione di coloro che utilizzano queste norme sul fatto che in alcuni casi eccezionali può avvenire diversamente.

Nota 2.1: la norma nuova (o modificata) ha lo stesso campo di applicazione della norma sostituita. Alla data stabilita, la norma sostituita cessa di dare la presunzione di conformità ai requisiti essenziali e agli altri requisiti previsti dalla normativa pertinente dell'Unione.

Nota 2.2: la nuova norma ha un campo di applicazione più ampio delle norme sostituite. Alla data stabilita le norme sostituite cessano di dare la presunzione di conformità ai requisiti essenziali e agli altri requisiti previsti dalla normativa pertinente dell'Unione.

Nota 2.3: la nuova norma ha un campo di applicazione più limitato rispetto alla norma sostituita. Alla data stabilita la norma (parzialmente) sostituita cessa di dare la presunzione di conformità ai requisiti essenziali e agli altri requisiti previsti dalla normativa pertinente dell'Unione per quei prodotti o servizi che rientrano nel campo di applicazione della nuova norma. La presunzione di conformità ai requisiti essenziali e agli altri requisiti previsti dalla normativa pertinente dell'Unione per i prodotti o servizi che rientrano ancora nel campo di applicazione della norma (parzialmente) sostituita, ma non nel campo di applicazione della nuova norma, rimane inalterata.

Nota 3: in caso di modifiche, la Norma cui si fa riferimento è la EN CCCCC:YYYY, comprensiva delle sue precedenti eventuali modifiche, e la nuova modifica citata. La norma sostituita perciò consiste nella EN CCCCC:YYYY e nelle sue precedenti eventuali modifiche, ma senza la nuova modifica citata. Alla data stabilita, la norma sostituita cessa di fornire la presunzione di conformità ai requisiti essenziali e agli altri requisiti previsti dalla normativa pertinente dell'Unione.